



# 「行政院海洋事務推動委員會」 第6次委員會議實錄

6th committee meeting records on  
"Marine Affairs Facilitation  
Commission, Executive Yuan"



◆ 行政院院長張俊雄主持會議各部會踴躍出席  
Premier Chang chairs the meeting, and each ministry attends enthusiastically



「行政院海洋事務推動委員會」第6次委員會議於96年7月12日（星期四）下午14時假行政院第1會議室召開，由行政院院長張俊雄親自主持。

張院長致詞時說明，聯合國在宣布1998年為國際海洋年後，即呼籲世界各國體認海洋對人類的貢獻，共同推動國際合作，和平利用海洋資源，海洋事務已然成為世界性的公共議題。環顧鄰近國家，日本為解決日益複雜的東海油源爭議及相關海洋權益問題，已在96年5月間通過海洋基本法，規劃編設「綜合海洋政策會議」，由首相擔任議長，同時設置海洋政策專任大臣，以專責之海洋事務管理組織，統整海洋的開發利用及綜合管理。中國面對日本此一發展情勢，已積極研究各種關於海洋開發及保護的報告與建議，認為應加緊制定一套海洋政策，維護其海洋權益。其他如美國等世界各鄰海國家也都積極提出相關作為，並強烈企圖朝向建構海洋強國之目標邁進。

台灣四面環海，不論是國家安全、經貿發展或是民眾活動都與海洋息息相關。海洋環境與資源的永續發展，已成為政府近年施政的重要課題。因此，為了因應國際的宏觀角度及國際情勢需求，政府成立了「行政院海洋事務推動委員會」，建置跨部會、跨領域、多面向及總體性的推動平台，整合現有行政資源，並加入民間活力，在維護國家海洋權益、強化海域執法、提升污染防治能量、永續經營海洋資源

The 6th committee meeting on "Marine Affairs Facilitation Commission of the Executive Yuan" was held on the 12th of July, 2007 (Thursday) at the first conference hall of the Executive Yuan at 14:00, and it is chaired by Premier Chang.

As Premier Chang delivers the speech, he remarks that after the United Nations announced 1998 as the International Year of Ocean it has called upon the world to be aware of the contribution to the mankind, and jointly facilitated international cooperation, making peaceful use of marine resources as marine affairs have already become the public issue of the world. In view of our neighboring countries, Japan has planned and established the "Comprehensive Marine Policy Meeting" in order to deal with the ever increasing complex petroleum controversy at the East Sea and relevant marine interest issues as it passed Marine Basic Law in May 2006. The meeting will be chaired by the premier, and a marine policy minister will be appointed to be responsible for the management system of marine affairs, integrating the development and utilization as well as integrated management of ocean. China has, viewing the development in Japan, actively studied about marine development as well as reports and protection of ocean, and it deemed that it should pace up stipulation of a set of marine policy to protect its marine interests. As for other countries as the US and other sea-proximal nationals, they have, as well, positively put forth relevant measures of actions, and vigorously attempted to move towards the objective establishing themselves as marine strong power.

Since Taiwan is a country surrounded by sea, no matter it is national security, economic and trade development or activity of the general public they are intimately close to ocean, as of such, the sustainable development of marine environment and resources has become such important issue of policy implementation for the government in recent years. Therefore, the government has established "Marine Affairs Facilitation Commission of the Executive Yuan" in order to cope with the macro-view internationally as well as international scenario, which is instituted with cross-ministry, cross-specialty, multi-aspect, and integral platform for work facilitation. The commission has integrated existing administration resources, in addition with civilian vitality, and has demonstrated significant effect in maintaining the marine interest of the country, strengthening law-enforcement at sea, enhancing prevention capability against pollution, and managing marine resources with sustainability. It is hoped that ministry of administration could conduct with new mentality in during policy implementation in the future so as to realize the ideal of "instituting the country upon ocean," and shaped up Taiwan as a "ecological,



等方面，已展現了相當的成效，希望未來各部會在推行相關政策時能夠有海洋戰略的新思考，落實「海洋立國」的理念，塑造臺灣成為「生態、安全、繁榮」的海洋國家。

該次會議除「海推會工作推動情形報告案」外，尚有「馬爾他籍『吉尼號』散裝貨輪擱淺蘇澳港南邊海域油污污染應變檢討報告案」、「海洋教育政策白皮書報告案」、「我國大陸礁層調查計畫執行情形報告案」三項議題，經與會委員踴躍討論後，張院長裁示重點如下：

一、「海洋事務政策發展規劃方案」，是台灣發展成為海洋國家的施政指導方針，方案工作計畫中，許多計畫都是長期性、跨年度與跨部會的事務，各主(協)辦機關應賡續辦理，海巡署也應站在行政院的高度，確實要求各部會全力落實執行，並採滾動式檢討的方式，定期將各項工作計畫的辦理情形簽報行政院。

二、馬爾他籍「吉尼號」散裝貨輪擱淺案，各應變機關均能依規定通報，即時啟動重大海洋油污清除處理應變機制，有效控制污染不再持續擴大，對於海巡署及環保機關將環境危害影響控制到最小，給予肯定與嘉勉。惟海洋污染防治係跨部會的協力工作，請相關機關賡續就「船舶裝載油品資料」、「污染損害賠償責任保險人證明」、「船舶進出港簽證管理系統申報事項」、「緊急支援、協同拖救機制」、「建立各港區合作之標準作業程序」等落實檢討，以利資訊掌握，有效動員人力及相關機具器材，化解危機。

safe, and prosperous" marine country.

During the meeting, there other respective items of issues as "report review on the oil pollution at southern Suao shoreline by the Malta anchored bulk cargo container "Jiney," "white-paper on marine educational policy," and "report on the investigation and project implementation of ROC continental shelf" are also enthusiastically discussed, aside from the "report work facilitation of Marine Facilitation Commission," and Premier Chang has instructed as follows:

1. "Development planning project of marine affairs policy" is of the guideline of policy implementation for Taiwan to develop itself to become a marine country. Among many of the projects, plans, and tasks, many of them are long-term, cross-year, and cross-ministry affairs, and each of the sponsoring (assisting) authorities should conduct such works in continuum. As for the Coast Guard Administration, it should position itself with the vision as the Executive Yuan and specifically request each ministry to realize and implement these works. Furthermore, rolling manner of review should be employed so as to report and file the scenario of administration of every item of task regularly to the Executive Yuan.

2. When the Malta "Jiney" bulk cargo container was found anchored, all of the relevant ministries can work accordingly to file report, and initiate the contingent administration mechanism for major ocean oil pollution so as to effectively control the pollution from expansion. For the efforts of the Coast Guard Administration and Environmental Protection Administration to control and minimize the extent of impact of risk, I would like to award them with recognition and encouragement. Nevertheless, since prevention against ocean pollution is of cross-ministry joint task, the administration would like relevant authorities to continuously realize and review about "vessel carrying petroleum products information," "proof of liability insurer of pollution damage and compensation," "filing items of certification management system



三、有關海洋生態資料庫的建立，請農委會儘速協調有關機關建置海洋漁業、生態資源資料庫及漁業資源損失、復育調查等機制，以利漁民於海域污染相關事件發生後，據以作為求償談判及協商的重要參考。

四、教育部關於「海洋教育政策白皮書」之報告，區分一般海洋教育及產業人力教育，並點出人民的海洋素養、教育政策、人才與產業落差等問題需進一步解決，請教育部協同有關機關討論，俟構想成熟後，擬訂翔實的行動方案或中程計畫報院，據以落實辦理。

五、內政部李部長對「我國大陸礁層調查計畫執行情形報告案」費心協調、整合各機關表示肯定之意，尤其本項工作的推動所耗費的資源及經費龐大，須大型船艦的支援部分，希望未來年度各相關機關務必給予內政部必要的協助，以加速推動完成此計畫。

六、請海巡署於海推會下次委員會議召開前，針對相關議題及委員提出之建議召開會前協調會進行檢討，並就跨部會問題先行協調解決，倘仍有窒礙難行之處，需要政策性核決時，再提請海推會討論。

（本文作者任職於海巡署企劃處）

regarding vessel in and out of harbor," "emergency support, coordinated recovery salvaging mechanism," and "establishment of standard operation procedure for cooperation among each port" so as to well master information and effectively mobilize human power and relevant gears and equipment to resolve crisis.

3. As for the establishment of marine ecological database, the Council of Agriculture is requested to coordinate relevant authorities with establishment on the mechanism of marine fishery, ecological resource database and loss of fishery resource, and repopulation investigation to help fishermen to found on as reference as basis for compensation and negotiation after the occurrence of marine pollution incidents.

4. For the "white-paper on marine educational policy of the Ministry of Education", it has distinguished the categories of regular ocean education and education for industrial manpower, and further identified problems as marine cultivation of the people, educational policy, gap between talent and industry which require resolution. The Ministry of Education should work with relevant authorities for review and discussion, and outline of actions in details or middle-range plan should be formulated and reported to the Executive Yuan for realization when concept of idea has matured.

5. Minister Lee of the Ministry of Interior would like to render his recognition to each of the ministries as they work hard with great effort to produce the "report on the investigation and project implementation of ROC continental shelf." Most of all, the facilitation of this work would necessitate massive amount of resource and expenditure, especially the support of large-scale vessel, and it is hoped that each of the relevant authorities would render all of the necessary assistance to the Ministry of Interior in the coming fiscal year to speed up the completion of this plan.

6. Before the calling of next meeting, the Coast Guard Administration is requested to convene pre-meeting coordination conference to review relevant issues and propositions put forth by the commission members, and it should conduct coordination regarding cross-ministry issues for resolution. Should it find with difficulty still for implementation these issues can be put on the agenda of Marine Facilitation Mission for discussion.

（The writer works at Department Of Planning, Coast Guard Administration）



與會委員針對各項議題進行討論情形  
Members attending the conference in discussion of echo of the issues of the agenda